



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Integraal verslag**

**Compte rendu intégral**

**Plenaire vergadering van  
DONDERDAG 18 OKTOBER 2018**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du  
JEUDI 18 OCTOBRE 2018**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@parlement.brussels](mailto:crriv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@parlement.brussels](mailto:crriv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**INHOUD****SOMMAIRE**

VERONTSCHULDIGD	6	EXCUSÉS	6
INOVERWEGINGNEMINGEN	6	PRISES EN CONSIDÉRATION	6
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	8	PROPOSITION DE RÉSOLUTION	8
Voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en mevrouw Viviane Teitelbaum tot invoering van een intelligent en gedifferentieerd systeem voor afvalophaling (nrs. A-561/1 en 2 – 2016/2017).		Proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel et Viviane Teitelbaum relative à l'instauration d'un système de collecte des déchets intelligent et différencié (n <sup>os</sup> A-561/1 et 2 – 2016/2017).	
Algemene bespreking – Orateurs :	8	Discussion générale – Orateurs :	8
Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)		Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR)	
De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)		M. Arnaud Pinxteren (Ecolo)	
Mevrouw Annemie Maes (Groen)		Mme Annemie Maes (Groen)	
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)		M. Johan Van den Driessche (N-VA)	
De heer Julien Uyttendaele (PS)		M. Julien Uyttendaele (PS)	
Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)		Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR)	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	15	PROJETS D'ORDONNANCE	15
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Islamitische Republiek Afghanistan, anderzijds, gedaan te München op 18 februari 2017 (nrs. A-661/1 en 2 – 2017/2018).	15	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération en matière de partenariat et de développement entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République islamique d'Afghanistan, d'autre part, fait à Munich le 18 février 2017 (n <sup>os</sup> A-661/1 et 2 – 2017/2018).	15
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake strategisch partnerschap tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (nrs. A-662/1 en 2 – 2017/2018).	15	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat stratégique entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (n <sup>os</sup> A-662/1 et 2 – 2017/2018).	15
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Australië, anderzijds, gedaan	16	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Australie, d'autre part, fait à Manille le 7 août 2017	16

te Manilla op 7 augustus 2017 (nrs. A-690/1 en 2 - 2017/2018).		(n <sup>os</sup> A-690/1 et 2 – 2017/2018).	
Samengevoegde algemene bespreking	16	Discussion générale conjointe	16
Artikelsgewijze besprekingen	16	Discussions des articles	16
<b>ONTWERP VAN ORDONNANTIE</b>	18	<b>PROJET D'ORDONNANCE</b>	18
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontwijken van belasting, en met het Protocol, gedaan te Tokio op 12 oktober 2016 (nrs. A-673/1 en 2 - 2017/2018).	18	Projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éliminer la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales, et au Protocole, faits à Tokyo le 12 octobre 2016 (n <sup>os</sup> A-673/1 et 2 - 2017/2018).	18
Algemene bespreking	18	Discussion générale	18
Artikelsgewijze bespreking	18	Discussion des articles	18
<b>ONTWERP VAN ORDONNANTIE</b>	19	<b>PROJET D'ORDONNANCE</b>	19
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016 (nrs. A-687/1 en 2 - 2017/2018).	19	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles, le 20 mai 2016 (n <sup>os</sup> A-687/1 et 2 - 2017/2018).	19
Algemene bespreking	19	Discussion générale	19
Artikelsgewijze bespreking	19	Discussion des articles	19
<b>ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE</b>	19	<b>PROJETS D'ORDONNANCE</b>	19
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door de gezinsleden ten laste van het personeel van de diplomatieke en consulaire posten, ondertekend te Brussel op 20 april 2017 (nrs. A-689/1 en 2 - 2017/2018).		Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République argentine concernant l'autorisation pour les membres de la famille à charge du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires d'effectuer des activités rémunérées, signé à Bruxelles le 20 avril 2017 (n <sup>os</sup> A-689/1 et 2 - 2017/2018).	
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen	20	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et	20

het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door partners van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Pretoria op 14 januari 2016 (nrs. A-691/1 en 2 - 2017/2018).

Samengevoegde algemene bespreking	20
Artikelsgewijze besprekingen	20
MONDELINGE VRAGEN	21

la République d'Afrique du Sud sur l'exercice d'activités à but lucratif par les conjoints de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Pretoria le 14 janvier 2016 (n<sup>o</sup>s A-691/1 et 2 - 2017/2018).

Discussion générale conjointe	20
Discussions des articles	20
QUESTIONS ORALES	21

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.38 uur.*

- *La séance est ouverte à 14h38.*

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.** - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Brigitte Grouwels, verblijf in het buitenland voor de IPU;
- mevrouw Carla Dejonghe, officiële missie in Berlijn;
- mevrouw Barbara Trachte, Conferentie van Voorzitters van het PFWB;
- mevrouw Isabelle Emmery, Conferentie van Voorzitters van het PFWB;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck, neemt deel aan de vijfde jaarlijkse conferentie van het Taihu World Cultural Forum in Peking;
- de heer Eric Bott;
- mevrouw Els Ampe.

**INOVERWEGINGNEMINGEN**

**De voorzitter.** - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Delforge, de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Annemie Maes tot overdracht van het beheer van het Ter Kamerenbos door de Stad Brussel aan het Brussels Gewest (nr. A-574/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

**De voorzitter.** - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van mevrouw Magali Plovie, mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De

**EXCUSÉS**

**M. le président.** - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Brigitte Grouwels, séjour à l'étranger pour l'IPU ;
- Mme Carla Dejonghe, mission officielle à Berlin ;
- Mme Barbara Trachte, Conférence des présidents au PFWB ;
- Mme Isabelle Emmery, Conférence des présidents au PFWB ;
- Mme Evelyne Huytebroeck, participe à la 5e conférence annuelle du Taihu World Cultural Forum à Pékin ;
- M. Eric Bott ;
- Mme Els Ampe.

**PRISES EN CONSIDÉRATION**

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Céline Delforge, M. Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes visant la cession de la gestion du Bois de la Cambre de la Ville de Bruxelles à la Région bruxelloise (n° A-574/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de Mmes Magali Plovie, Zoé Genot et M. Bruno De Lille visant à introduire la faculté de

Lille tot invoering van de mogelijkheid om gemengde commissies op te richten die bestaan uit bij loting aangewezen burgers en uit Brusselse volksvertegenwoordigers (nr. A-660/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.** - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer David Weytsman, mevrouw Françoise Bertieaux, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Abdallah Kanfaoui ertoe strekkende de toegang van de kmo's tot de overheidsopdrachten in het Brussels Gewest te verbeteren (nr. A-685/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.** - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Magali Plovie en de heer Bruno De Lille tot versterking en uitbreiding van de initiatieven voor inspraak in de overheidsbegrotingen en tot invoering van de eerste participatieve begrotingen (nr. A-697/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.** - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Magali Plovie, mevrouw Evelyne Huytebroeck en mevrouw Annemie Maes om de strijd tegen energiearmoede te versterken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-701/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

créer des commissions mixtes composées de citoyens tirés au sort et de députés bruxellois (n° A-660/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. David Weytsman, Mmes Françoise Bertieaux, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Abdallah Kanfaoui visant à renforcer l'accès des PME aux marchés publics en Région bruxelloise (n° A-685/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Magali Plovie et M. Bruno De Lille visant à amplifier et à élargir les initiatives participatives dans le cadre des budgets publics et à initier les premiers budgets participatifs (n° A-697/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Magali Plovie, Evelyne Huytebroeck et Annemie Maes visant à amplifier la lutte contre la précarité énergétique en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-701/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Gaëtan Van Goidsenhoven, Abdallah Kanfaoui, David Weytsman en mevrouw Jacqueline Rousseaux ertoe strekkende te anticiperen op de gevolgen van de robotisering voor de Brusselse economie en arbeidsmarkt (nr. A-707/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heren David Weytsman en Abdallah Kanfaoui betreffende de recuperatie van piëzo-elektrische energie (nr. A-719/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL EN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM TOT INVOERING VAN EEN INTELLIGENT EN GEDIFFERENTIEERD SYSTEEM VOOR AFVALOPHALING (NRS. A-561/1 EN 2 – 2016/2017).**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

De heer Ahmed El Ktibi, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (*in het Frans*).- *De regering wil ons doen geloven dat Brussel een smart city is, maar na het debat in commissie is duidelijk gebleken dat dat zeker niet*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Gaëtan Van Goidsenhoven, Abdallah Kanfaoui, David Weytsman et Mme Jacqueline Rousseaux visant à anticiper et à s'approprier l'impact de la robotisation sur l'économie et le marché de l'emploi bruxellois (n° A-707/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. David Weytsman et Abdallah Kanfaoui relative à la récupération de l'énergie piézoélectrique (n° A-719/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES ANNE-CHARLOTTE D'URSEL ET VIVIANE TEITELBAUM RELATIVE À L'INSTAURATION D'UN SYSTÈME DE COLLECTE DES DÉCHETS INTELLIGENT ET DIFFÉRENCIÉ (NOS A-561/1 ET 2 – 2016/2017).**

*Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

M. Ahmed El Ktibi, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- À l'heure de cette séance plénière, je regrette vivement l'absence de M. El Ktibi. Il aurait pu nous expliquer ce qui s'est passé en commission, car c'était vraiment édifiant ! Je pense qu'il n'a pas osé venir, à moins qu'il ait une autre raison. En tout

*het geval is inzake afvalbeheer.*

*Ik betreur de houding van de meerderheid. Ik dank Ecolo en Groen dat ze de vinger hebben gelegd op de incoherenties en slechte wil van de meerderheid, die geen komaf wil maken met het verouderde, monolithische en dure systeem, dat ons imago van vuile stad versterkt, en die zelfs de sterkste argumenten gewoon van tafel veegt.*

*De meerderheid heeft ook de kwalijke neiging om teksten van de oppositie niet goed te lezen. Onze tekst is nochtans gebaseerd op tal van internationale, technische en wetenschappelijke referenties. Voetnoten zijn geen versiering. Ze bieden vaak een antwoord op de vragen en bezwaren die worden opgeworpen.*

*We hebben meermaals uitgelegd dat een gedifferentieerd beheer inhoudt dat er met verschillende systemen wordt gewerkt in plaats van met een enkel systeem met verschillende varianten. Het concept is dus niet alleen gebaseerd op ondergrondse containers.*

*Hoewel uit een Europees onderzoek blijkt dat steden met een gedifferentieerde tarivering (Diftar) hogere inzamelings- en recyclagepercentages halen, blijft de meerderheid beweren dat er geen bewijs is dat een gedifferentieerd beheer efficiënter is.*

*Hoewel in Antwerpen is gebleken dat een monitoring in real time van de ondergrondse containers de rondes van de vuilniswagens efficiënter, goedkoper en minder vervuilend maakt, vreest de meerderheid dat dat zal leiden tot scenario's waarin er permanent vuilniswagens in heel Brussel rondrijden.*

*Hoewel er een gedifferentieerd beheer is ingevoerd in steden met een nog complexere topografie dan Brussel, blijft de meerderheid aanvoeren dat dat onmogelijk zal zijn in Brussel en dat het systeem sluikstorten zal aanmoedigen.*

*Het toppunt van slechte wil is dat de meerderheid zegt akkoord te zijn met de inhoud van het voorstel, terwijl ze in commissie alle argumenten heeft tegengesproken.*

*De houding van de meerderheid is ongetwijfeld te wijten aan het feit dat ze wacht op de evaluatie van*

*cas, son absence est regrettable.*

*Je ne reviendrai pas sur tout ce qui a été dit en commission ; vous le lirez dans le rapport. Au terme d'un débat à sens unique, nous pouvons être sûrs d'une chose : si Bruxelles est une smart city, comme le gouvernement tente péniblement de nous le faire croire, ce n'est certainement pas dans la gestion des déchets.*

Pire, le raisonnement tenu par la majorité laisse songeur à plus d'un titre. Nous remercions d'ailleurs Ecolo et Groen de s'être plongés dans notre texte et d'avoir mis en évidence les incohérences, les gênes et la mauvaise foi de la majorité dans ce dossier. Alors que cette ville est sale et souffre d'une image déplorable en la matière, tant auprès de ses concitoyens que des visiteurs, la majorité se contente, voire se complaît - comment dire autrement ? -, dans un système archaïque, monolithique, cher, polluant et encombrant. Comble de l'ironie, ce système conforte cette image d'une ville sale.

Plus regrettable encore, la majorité fait allègrement fi des arguments les plus fondés. Mention spéciale en la matière pour le PS. Au passage, on saluera le grand silence de DéFI et de l'Open Vld, pourtant présents lors des débats en commission.

On regrettera en outre le fait que la majorité a une fâcheuse tendance à ne pas prendre le temps de lire en profondeur un texte de l'opposition qui s'appuie sur de très nombreuses références internationales, techniques et scientifiques. Rappelons à tous ici que les notes de bas de page ne servent pas uniquement de décoration. Dans bien des cas, elles permettent de répondre à des questions ou des objections soulevées en commission.

Venons-en au cœur du sujet. Nous avons dû répéter à plusieurs reprises qu'un système de gestion différenciée par définition n'exige pas de tout miser sur telle ou telle infrastructure ni sur une palette de collecteurs aux caractéristiques variées. Probablement à court d'arguments, la majorité ne peut s'empêcher de réduire le concept à un système articulé seulement sur des conteneurs enterrés. Il suffisait pourtant de lire !

Tandis qu'un rapport européen démontre que les villes ayant des systèmes "pay as you throw"

*een proefproject van de regering, maar dat is geen project van gedifferentieerd beheer. Het betreft enkel een onderdeel ervan.*

*De MR-fractie betreurt deze combinatie van immobilisme, slechte wil en gebrek aan respect voor gedegen onderzoek, waardoor het gewest een nieuwe kans mist om van Brussel een smart city inzake afvalbeheer te maken.*

(PAYT), fondés sur la gestion différenciée, ont des taux de collecte et de recyclage supérieurs, la majorité nous soutient que rien ne prouve que la gestion différenciée soit plus efficace.

Lorsque, partant de l'exemple d'Anvers, nous démontrons qu'un système de collecte avec des technologies de monitoring en temps réel des conteneurs enterrés permet des circuits de camions de collecte bien plus efficaces, moins chers et moins polluants, la majorité nous oppose que cela peut également déboucher sur des scénarios où l'on enverrait un camion aux quatre coins de Bruxelles en permanence.

Quand nous expliquons, à l'aide d'innombrables exemples, qu'il est possible de mettre en place une gestion différenciée dans des villes ayant une topographie ou une configuration urbaine bien plus complexes que Bruxelles, la majorité persiste à dire que ce serait plus compliqué à Bruxelles, où cela poserait des problèmes pour les impétrants. Ironie suprême, elle ajoute que le système proposé encouragerait les dépôts clandestins, alors que notre Région en regorge déjà.

Pour comble de mauvaise foi, la majorité nous explique être en accord avec la proposition sur le fond, alors qu'elle s'est évertuée en commission à contredire de manière irrationnelle les arguments essentiels qui la sous-tendent.

Quelle est la raison de cette contorsion intellectuelle ? La nécessité d'attendre l'évaluation des projets actuels, en l'occurrence un projet pilote, lancé bien tardivement par le gouvernement, et qui - soulignons-le - ne porte pas sur la gestion différenciée mais sur une des composantes d'un tel système.

Devant une telle combinaison subtile d'immobilisme, de mauvaise foi et de non-respect d'un travail de recherche approfondi, le groupe MR déplore que cette Région ait à nouveau manqué l'occasion de se rapprocher un peu de ce que doit être une smart city en matière de gestion des déchets au bénéfice de tous les Bruxellois.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (*in het Frans*).- Jammer genoeg werd het verslag van de commissie hier niet voorgesteld, maar iedereen kan

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je ne reviendrai pas sur le débat qui s'est tenu en commission. Tout le monde pourra en prendre connaissance dans le rapport qui, malheureusement, ne nous a pas été

*het nalezen.*

*Deze resolutie lijkt me heel evenwichtig en constructief.*

*De tekst van de MR analyseert de situatie en stelt oplossingen voor. Zo wordt voorgesteld om rekening te houden met de specifieke situatie in bepaalde wijken en er andere vormen van afvalophaling te ontwikkelen. We hebben uw tekst gesteund omdat het interessant is erover na te denken. De conservatieve houding van de meerderheid verbaast me.*

*De verklaringen van mijnheer Vervoort stellen me evenmin gerust. Bent u ook niet bezorgd over de audit van Net Brussel? Ter herinnering: de audit komt er omdat gesorteerd afval naar de verbrandingsoven was gebracht en wegens een reeks interne tekortkomingen inzake personeelsbeheer, ophaling en materiaal. Het gaat dus om een structureel probleem.*

*Volgens mijnheer Vervoort heeft die audit alleen betrekking op de resultaten inzake netheid. Net Brussel is evenwel veel meer dan dat: het doel ervan is afval te verwerken tot nieuwe materialen. De audit slaat maar op een deel van de activiteiten.*

*De verklaringen van mijnheer Vervoort stemmen niet overeen met wat was gevraagd: de werking van Net Brussel doorlichten. Ik ben ook heel teleurgesteld dat de voorgestelde tekst is verworpen en dat wellicht opnieuw zal gebeuren.*

*We zullen de constructieve voorstellen van mevrouw d'Ursel blijven steunen.*

*(Applaus bij Ecolo en de MR)*

présenté.

Si certaines résolutions sont provocatrices et d'autres anecdotiques, celle-ci est, me semble-t-il, très propositionnelle et constructive. Elle part d'un constat : la malpropreté à Bruxelles est une réalité et le système de collecte n'est pas optimal. Durant la campagne des élections communales, nous avons souvent été interpellés sur le sujet. Cette situation ne peut perdurer !

Le texte du groupe MR analyse la situation et propose des pistes. Il propose que l'on tienne compte de contextes particuliers et que, dans certains quartiers, d'autres types de ramassages soient développés. Je trouvais intéressant d'y réfléchir, raison pour laquelle nous avons soutenu votre texte. Et nous avons été étonnés du conservatisme dont a fait preuve la majorité sur le sujet.

Les déclarations de M. Vervoort, dont nous débattrons demain, ne me rassurent pas du tout ! N'avez-vous pas été interpellés, comme moi, par l'audit qui est demandé pour Bruxelles-Propreté ? Je rappelle que cet audit fait suite, d'une part, à la découverte que des déchets triés étaient envoyés à l'incinérateur et, d'autre part, à l'existence d'une série de dysfonctionnements internes en termes de gestion des ressources humaines, de collecte et de matériel. Il s'agit donc d'un problème structurel.

M. Vervoort nous a appris ce matin que l'audit de Bruxelles-Propreté porterait justement sur les résultats en matière de propreté. Or, Bruxelles-Propreté est bien plus que cela. C'est un outil au service de l'environnement, visant la transformation de nos déchets en ressources. Bruxelles-Propreté est en effet un service d'intérêt général qui doit être évalué et éventuellement ajusté. Votre texte propose d'évaluer un seul volet de son fonctionnement.

Je suis très inquiet par rapport aux propos de M. Vervoort. Cela ne correspond pas à ce qui avait été demandé, à savoir éclaircir le fonctionnement de Bruxelles-Propreté. Je suis aussi très déçu que le texte que vous avez proposé, comprenant une réflexion sur les ajustements et la modernisation de la structure, ait été et soit rejeté.

Nous continuerons, Madame d'Ursel, à soutenir

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Mijn collega Pinxteren haalt twee belangrijke punten aan, die ik niet zal herhalen. Als fractie zijn we verbaasd dat de meerderheid een zeer goed uitgewerkt en constructief voorstel – ook al komt het dan van de oppositie – gewoon wegstemt, zonder goede redenen. Ik hoop altijd op de intellectuele vrijheid van de parlementsleden in de commissie, op het feit dat ze niet gebonden zijn aan partijdiscipline en zelfstandig kunnen denken. Ik ben dus nog altijd benieuwd naar de argumenten waarom deze resolutie wordt weggestemd.

In dit voorstel staan twee vaststellingen. De netheidsproblemen zijn niet overal in Brussel dezelfde: sommige wijken zijn schoner dan andere. Een andere vaststelling is dat het afval op een oude, 20e-eeuwse manier opgehaald wordt, terwijl we ondertussen in de 21e eeuw leven.

Welke oplossingen staan er nu concreet in het voorstel? We moeten ervoor zorgen dat er in plaats van één uniform systeem voor heel Brussel, verschillende manieren van afvalophaling komen. In buurten met heel smalle straten en weinig ruimte moeten we het afval op een andere manier ophalen dan in buurten waar veel ruimte is en waar je aparte containers kunt plaatsen. Dat is de vraag die in het voorstel van resolutie centraal staat: kunnen we het niet meer gedifferentieerd aanpakken? In de resolutie wordt een hele resem voorbeelden aangehaald van systemen die al jaren bestaan.

Mijnheer de minister, ik zou het apprecriëren als er wordt geluisterd naar mensen die de moeite doen om een constructief betoog op te bouwen ...

*(Opmerkingen van de heer Vanhengel)*

Omdat de staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid niet aanwezig is, richt ik me tot u. U vertegenwoordigt immers de regering.

*(Opmerkingen van de heer Smet)*

Ik hoop dat u af en toe luistert, ook al is de

votre réflexion et vos propositions constructives.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du MR)*

**Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).**- *Mon collègue Pinxteren a mentionné deux points importants que je ne vais pas répéter. Nous sommes étonnés que la majorité ait rejeté sans raisons probantes une proposition de résolution constructive et bien élaborée. J'espère toujours qu'en commission, les députés jouissent d'une certaine liberté intellectuelle et puissent s'écartier de la discipline de parti. Je suis donc toujours curieuse de savoir pourquoi cette résolution a été rejetée.*

*La présente proposition comporte deux constatations : les problèmes de propreté varient d'un quartier bruxellois à l'autre et la manière de collecter les déchets est dépassée.*

*Quelles sont les solutions concrètes apportées dans la proposition de résolution ? Nous devons veiller à ce que les déchets soient collectés différemment en fonction du quartier, en tenant compte de l'espace disponible. Nous plaidons donc pour une approche différenciée. La résolution reprend d'ailleurs une série d'exemples de différents systèmes de collecte.*

*Je souhaiterais que l'on écoute les arguments constructifs en la matière.*

*(Remarques de M. Vanhengel)*

*Je m'adresse à vous, puisque la Secrétaire d'État en charge de la Propreté publique est absente.*

*(Remarques de M. Smet)*

*La proposition de résolution se réfère à toute une série d'exemples efficaces, comme les poubelles publiques fonctionnant à l'aide de panneaux solaires à Chicago. Elles ne sont ramassées par un camion que lorsqu'elles sont presque pleines. À Bruxelles, le camion ramasse les poubelles, peu importe qu'elles soient à moitié remplies, complètement remplies ou presque vides.*

*La présente proposition de résolution propose que le gouvernement s'inspire des systèmes du 21e*

oppositie aan het woord.

Het voorstel van resolutie verwijst naar een hele reeks positieve voorbeelden. Ik heb over een paar voorbeelden wat meer informatie opgezocht. In Chicago werken er bijvoorbeeld openbare vuilnisbakken met zonnepanelen. Die worden vanuit een centrale aangestuurd. Pas wanneer de vuilnisbak voor drie vierde of vier vijfde gevuld is, komen vrachtwagens hem ophalen.

In Brussel komt een vrachtwagen een vuilnisbak ophalen ongeacht of die nu halfvol is, helemaal vol of bijna leeg. In het voorstel van resolutie wordt geopperd dat de regering zich voor de keuze van de openbare vuilnisbakken laat inspireren door goed werkende 21ste-eeuwse systemen.

Ook moet het ophaalsysteem vernieuwd worden, moeten de nodige stedenbouwkundige aanpassingen doorgevoerd worden en moet er werk gemaakt worden van een gedifferentieerd beleid en aangepaste voorzieningen.

In dat licht verzoeken wij de Brusselse regering om constructief na te denken over de nodige aanpassingen. Ik hoop dat de meerderheidspartners me argumenten kunnen geven voor het wegstemmen van dit voorstel van resolutie. Ik betreur dat constructieve voorstellen weggestemd worden.

(Applaus bij Groen, Ecolo en de MR)

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**– Ik sluit me aan bij de opmerkingen van mijn collega's. Ook ik betreur dat onze collega-rapporteur niet aanwezig is en zich ook niet heeft verontschuldigd. Dat getuigt van een gebrek aan respect voor het parlement en de collega's. Ik hoop dan ook dat u de betrokkenen zult terechtwijzen, mijnheer de voorzitter.

Inhoudelijk kan ik me enkel aansluiten bij de motivatie van de indieners. De afvalophaling loopt grondig mis in het gewest. We moeten dringend nadrukken over nieuwe systemen. Volgens de meerderheid zouden we zo ongelijkheid creëren onder de inwoners van Brussel, maar dat is een vals argument. Ongelijkheid heb je immers alleen wanneer de feitelijke toestand dezelfde is, en dat is niet het geval. De feitelijke toestand hangt af van de

siècle qui fonctionnent correctement. Il doit rénover le système de collecte, procéder aux adaptations urbanistiques nécessaires et veiller à une gestion différenciée et à des équipements adaptés.

Nous invitons donc le gouvernement à réfléchir de manière constructive aux adaptations nécessaires. Je souhaiterais aussi connaître les motifs de rejet de la présente proposition de résolution par les partis de la majorité. Je regrette en effet que des propositions constructives soient rejetées.

(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du MR)

**M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).**– Comme mes collègues, je déplore l'absence du rapporteur et le fait qu'il ne se soit pas fait excuser. Cela témoigne d'un manque de respect pour le parlement et les parlementaires. J'espère que vous appellerez l'intéressé à l'ordre, M. le président.

Sur le fond, je ne peux que me joindre aux motivations des auteurs. La collecte de déchets se passe mal dans notre Région et il est urgent de réfléchir à un nouveau système. La majorité prétend que cela créerait des inégalités entre habitants de Bruxelles, mais cet argument est fallacieux. Il ne peut être question d'inégalité que lorsque les situations concrètes sont identiques, or celles-ci varient selon les quartiers.

wijk waarin men woont.

De technologie voor gedifferentieerde afvalophaling is wel degelijk beschikbaar. We moeten die toe passen. Waarom zou wat mogelijk is in steden als Barcelona, Amsterdam en ook Antwerpen - met zijn sorteestraten, inwerpzuilen en ondergrondse afvalcontainers - niet kunnen in Brussel? Wij zullen de resolutie dan ook ten volle steunen.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** (*in het Frans*).- *Hoewel het voorstel van resolutie een aantal interessante voorstellen bevat, is een gedifferentieerde aanpak niet de doeltreffendste en zeker niet de goedkoopste.*

*Er lopen in het kader van nieuwe grote woonwijken een aantal proefprojecten, die aan het licht zullen brengen of een dergelijk systeem doeltreffend is en wat de zwakke punten ervan zijn. Het risico bestaat dat de geleverde dienst of de kosten ongelijkheid in de hand werken. Voor personen met een beperkte mobiliteit of ouderen zijn nieuwe afvalinzamelingssystemen misschien niet zo handig.*

*Deze kwestie moet na afloop van de proefprojecten opnieuw worden besproken.*

*La technologie permettant une collecte différenciée est disponible. Nous devons l'utiliser. Pourquoi ce qui est réalisable dans d'autres villes ne le serait-il pas à Bruxelles ? Nous soutenons cette résolution.*

**M. Julien Uyttendaele (PS)**.- Différents points de la proposition de résolution sont séduisants. Néanmoins, la gestion différenciée par une approche au cas par cas peut poser certains problèmes, notamment en termes d'efficacité et d'efficience, voire de coûts pour la société. Je pense par exemple aux bulles enterrées qui, à divers endroits à Bruxelles, ont donné de mauvais résultats en termes de tri. Celles-ci ont également attiré une série de dépôts clandestins dans plusieurs quartiers.

Comme le rappelait M. El Ktibi, dans le cadre de nouveaux grands ensembles, nous avons lancé des projets pilotes - le projet Tivoli notamment - qui permettront d'évaluer l'efficacité, ou au contraire de déterminer les points faibles de ce type de solution. Il y a également un risque de voir naître des inégalités au niveau du service fourni et des coûts engendrés. Je pense ici aux personnes à mobilité réduite (PMR) et aux personnes âgées qui pourraient avoir des difficultés à participer à un nouveau système de collecte.

Cette piste peut avoir une certaine pertinence à condition que l'on remette les choses dans leur contexte. Il convient ainsi d'évaluer les différents projets pilotes en cours à l'heure actuelle. Ces questions devront donc être reposées au terme de ces différentes expériences.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (*in het Frans*).- *U herhaalt wat de heer El Ktibi in de commissie zei, tot en met het inhoudsloze argument van de ongelijke behandeling.*

*De heer Van den Driessche had daar nochtans op gereageerd. U weet maar al te goed dat niet alle wijken even goed worden schoongemaakt en dat het vaak de armste wijken zijn die er het vuilst bij*

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR)**.- Merci au groupe PS d'avoir répété ce que M. El Ktibi avait dit en commission. Vous avez même été jusqu'à répéter l'argument qui avait probablement le moins de valeur, à savoir celui de l'inégalité de traitement.

M. Van den Driessche y avait pourtant répondu. Ce qui est vraiment regrettable dans cette idée

*liggen. De mensen die daar wonen, worden eigenlijk twee keer gestraft.*

*De MR wil gewoon dat ook in die wijken de straten net zijn. De ongelijke behandeling die u aanhaalt, is eigenlijk eerder een argument om het beheer van de netheid in Brussel meer te spreiden.*

*Jammer genoeg zal er niet meteen verandering komen in de huidige situatie, aangezien u nu al zegt dat u de tekst, die maar een voorstel van resolutie is, niet zult goedkeuren.*

*Het gaat niet om een ordonnantie waarin we een oplossing naar voor schuiven. We vroegen simpelweg om na te denken over een gediversifieerde afvalinzameling, maar zelfs daar bent u niet toe bereid.*

d'inégalité, c'est que vous savez qu'il y a une inégalité en matière de propreté au sein des quartiers et que, malheureusement, ce sont souvent les quartiers les plus défavorisés qui sont les moins bien entretenus et où la malpropreté sévit. Vous leur faites donc vivre une sorte de double peine.

Ce que nous voudrions, c'est justement permettre à ces quartiers d'être également plus propres, pour préserver la qualité de vie des personnes qui y habitent. L'argument de l'inégalité de traitement n'en est donc pas un. C'est plutôt un contre-argument au fait de rendre, justement, un peu de diversité à la gestion de la propreté à Bruxelles.

Je crois que c'est une grave erreur. Nous ne prendrons malheureusement pas la mesure de cette malpropreté dès aujourd'hui, étant donné que vous nous expliquez que vous n'allez déjà pas accepter ce qui n'est qu'une proposition de résolution.

J'insiste sur ce point. Ce n'est pas une proposition d'ordonnance. Nous ne proposons donc pas de solution. Nous demandions juste de réfléchir à la possibilité d'une collecte diversifiée. Votre refus porte donc même sur la réflexion.

**De voorzitter.-** De algemene besprekking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het besluit van de commissie.

## ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
SAMENWERKINGSOVEREENKOMST  
INZAKE PARTNERSCHAP EN  
ONTWIKKELING TUSSEN DE EUROPESE  
UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJDS,  
EN DE ISLAMITISCHE REPUBLIEK  
AFGHANISTAN, ANDERZIJDS, GEDAAN TE  
MÜNCHEN OP 18 FEBRUARI 2017 (NRS. A-  
661/1 EN 2 - 2017/2018).**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
OVEREENKOMST INZAKE STRATEGISCH  
PARTNERSCHAP TUSSEN DE EUROPESE  
UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJDS,**

## PROJETS D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE  
COOPÉRATION EN MATIÈRE DE  
PARTENARIAT ET DE DÉVELOPPEMENT  
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES  
ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA  
RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE  
D'AFGHANISTAN, D'AUTRE PART, FAIT À  
MUNICH LE 18 FÉVRIER 2017 (N°  
A-661/1 ET 2 – 2017/2018).**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE  
PARTENARIAT STRATÉGIQUE ENTRE  
L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS  
MEMBRES, D'UNE PART, ET LE CANADA,**

**EN CANADA, ANDERZIJDS, GEDAAN TE  
BRUSSEL OP 30 OKTOBER 2016 (NRS. A-  
662/1 EN 2 - 2017/2018).**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
KADEROVEREENKOMST TUSSEN DE  
EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN,  
ENERZIJDS, EN AUSTRALIË, ANDERZIJDS,  
GEDAAN TE MANILLA OP 7 AUGUSTUS  
2017 (NRS. A-690/1 EN 2 - 2017/2018).**

*Samengevoegde algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze besprekingen*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Islamitische Republiek Afghanistan, anderzijds, gedaan te München op 18 februari 2017 (nrs. A-661/1 en 2 - 2017/2018).

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE  
30 OCTOBRE 2016 (NOS A-662/1 ET 2 –  
2017/2018).**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD-CADRE  
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES  
ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET  
L'AUSTRALIE, D'AUTRE PART, FAIT À  
MANILLE LE 7 AOÛT 2017 (NOS A-690/1 ET  
2 – 2017/2018).**

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération en matière de partenariat et de développement entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République islamique d'Afghanistan, d'autre part, fait à Munich le 18 février 2017 (nos A-661/1 et 2 – 2017/2018).

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake strategisch partnerschap tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (nrs. A-662/1 en 2 - 2017/2018).

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Australië, anderzijds, gedaan te Manilla op 7 augustus 2017 (nrs. A-690/1 en 2 - 2017/2018).

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen

d'ordonnance.

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat stratégique entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (n°s A-662/1 et 2 – 2017/2018).

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Australie, d'autre part, fait à Manille le 7 août 2017 (nos A-690/1 et 2 – 2017/2018).

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

d'ordonnance.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
OVEREENKOMST TUSSEN HET  
KONINKRIJK BELGIË EN JAPAN TOT HET  
VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING  
INZAKE BELASTINGEN NAAR HET  
INKOMEN EN TOT HET VOORKOMEN  
VAN HET ONTDUIKEN EN HET  
ONTWIJKEN VAN BELASTING, EN MET  
HET PROTOCOL, GEDAAN TE TOKIO OP  
12 OKTOBER 2016 (NRS. A-673/1 EN 2 -  
2017/2018).**

### *Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

### *Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

#### *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

#### *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

## PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À LA CONVENTION  
ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET  
LE JAPON TENDANT À ÉLIMINER LA  
DOUBLE IMPOSITION EN MATIÈRE  
D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET À  
PRÉVENIR LA FRAUDE ET L'ÉVASION  
FISCALES, ET AU PROTOCOLE, FAITS À  
TOKYO LE 12 OCTOBRE 2016 (NOS A-673/1  
ET 2 - 2017/2018).**

### *Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur, me fait savoir qu'il se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

### *Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

#### *Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
REGELING TUSSEN HET KONINKRIJK  
BELGIË EN DE NOORD-ATLANTISCHE  
VERDRAGSORGANISATIE BETREFFENDE  
DE RECHTSPOSITIE VAN SOMMIGE  
PERSONEELSCATEGORIEËN VAN DE  
AGENTSCHAPPEN VAN DE NAVO DIE OP  
HET GRONDGEBIED VAN HET  
KONINKRIJK BELGIË GEVESTIGD ZIJN,  
GEDAAN TE BRUSSEL OP 20 MEI 2016  
(NRS. A-687/1 EN 2 - 2017/2018).**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikelen 2 en 3*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE****ONTWERP VAN ORDONNANTIE****PROJET D'ORDONNANCE**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ARRANGEMENT  
ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET  
L'ORGANISATION DU TRAITÉ DE  
L'ATLANTIQUE NORD CONCERNANT LE  
STATUT DE CERTAINES CATÉGORIES DE  
PERSONNEL DES AGENCES DE L'OTAN  
INSTALLÉES SUR LE TERRITOIRE DU  
ROYAUME DE BELGIQUE, FAIT À  
BRUXELLES, LE 20 MAI 2016 (N°  
A-687/1 ET 2 - 2017/2018).**

*Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 et 3*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJETS D'ORDONNANCE****PROJET D'ORDONNANCE PORTANT**

**HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
OVEREENKOMST TUSSEN HET  
KONINKRIJK BELGIË EN DE REPUBLIEK  
ARGENTINIË INZAKE HET VERRICHTEN  
VAN BETAALDE WERKZAAMHEDEN  
DOOR GEZINSLEDEN TEN LASTE VAN  
HET PERSONEEL VAN DE DIPLOMATIEKE  
EN CONSULAIRE POSTEN,  
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 20 APRIL  
2017 (NRS. A-689/1 EN 2 - 2017/2018).**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
OVEREENKOMST TUSSEN HET  
KONINKRIJK BELGIË EN DE REPUBLIEK  
ZUID-AFRIKA INZAKE HET VERRICHTEN  
VAN BETAALDE WERKZAAMHEDEN  
DOOR PARTNERS VAN HET  
DIPLOMATIEK EN CONSULAIR  
PERSONEEL, ONDERTEKEND TE  
PRETORIA OP 14 JANUARI 2016 (NRS. A-  
691/1 EN 2 - 2017/2018).**

*Samengevoegde algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze besprekingen*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door de gezinsleden ten laste van het personeel van de diplomatieke en consulaire posten, ondertekend te Brussel op 20 april 2017 (nrs. A-689/1 en 2 - 2017/2018).

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

**ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE  
ROYAUME DE BELGIQUE ET LA  
RÉPUBLIQUE ARGENTINE CONCERNANT  
L'AUTORISATION POUR LES MEMBRES  
DE LA FAMILLE À CHARGE DU  
PERSONNEL DES MISSIONS  
DIPLOMATIQUES ET DES POSTES  
CONSULAIRES D'EFFECTUER DES  
ACTIVITÉS RÉMUNÉRÉES, SIGNÉ À  
BRUXELLES LE 20 AVRIL 2017 (NOS A-689/1  
ET 2 - 2017/2018).**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE  
ROYAUME DE BELGIQUE ET LA  
RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD SUR  
L'EXERCICE D'ACTIVITÉS À BUT  
LUCRATIF PAR LES CONJOINTS DE  
MEMBRES DU PERSONNEL  
DIPLOMATIQUE ET CONSULAIRE, SIGNÉ  
À PRETORIA LE 14 JANVIER 2016 (NOS A-  
691/1 ET 2 - 2017/2018).**

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République argentine concernant l'autorisation pour les membres de la famille à charge du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires d'effectuer des activités rémunérées, signé à Bruxelles le 20 avril 2017 (n°s A-689/1 et 2 - 2017/2018).

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door partners van het diplomatiek en consulair personeel, ondertekend te Pretoria op 14 januari 2016 (nrs. A-691/1 en 2 - 2017/2018).

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Afrique du Sud sur l'exercice d'activités à but lucratif par les conjoints de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Pretoria le 14 janvier 2016 (n<sup>o</sup>s A-691/1 et 2 - 2017/2018).

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aangezien alle mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd. (zie bijlage)

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering morgen, vrijdag

**QUESTIONS ORALES**

**M. le président.**- Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour. (voir annexe)

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière demain, vendredi

19 oktober 2018, om 9.30 uur.

- *De vergadering wordt gesloten om 15.11 uur.*

19 octobre 2018, à 9h30.

- *La séance est levée à 15h11.*



**BIJLAGE**

**MONDELINGE VRAGEN**

**(SCHRIJFELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD)**

- MONDELINGE VRAAG (nr 1045) van de heer Fouad AHIDAR (N), aan de heer Rudi VERVOORT, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende «het proefproject en de inplanting van minigelvangenissen».
- MONDELINGE VRAAG (nr 1047) van de heer Jef VAN DAMME (N), aan de heer Rudi VERVOORT, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende «de opmaak van een vrijetijdsloopplan».
- MONDELINGE VRAAG (nr 1048) van mevrouw Julie de GROOTE (F), aan de heer Rudi VERVOORT, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende «het project op het Rouppe-plein».
- MONDELINGE VRAAG (nr 877) van de heer Emin ÖZKARA (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de impact van het "High-level political forum on sustainable development" op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest».
- MONDELINGE VRAAG (nr 878) van de heer Emin ÖZKARA (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de vooruitgang van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake duurzame ontwikkeling sedert het eerste Nationaal Vrijwillig Onderzoek van België in 2017».
- MONDELINGE VRAAG (nr 879) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de individuele klachten inzake lawaai».

- MONDELINGE VRAAG (nr 880) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de collectieve klachten inzake geluid».
- MONDELINGE VRAAG (nr 881) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de "zwarte punten" voor het lawaai van wegen en spoorwegen».
- MONDELINGE VRAAG (nr 882) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de stiltezones».
- MONDELINGE VRAAG (nr 883) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de strijd tegen de door bouwwerken voortgebrachte geluidsoverlast en trillingen».
- MONDELINGE VRAAG (nr 884) van de heer Vincent DE WOLF (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de coördinatie van de follow-up van de klachten over geluidshinder».
- MONDELINGE VRAAG (nr 890) van de heer Jef VAN DAMME (N), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de gevolgen van de hittegolf op het Brusselse groenbeheer».
- MONDELINGE VRAAG (nr 891) van de heer Emin ÖZKARA (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de landbouwbeurs van 2018 te Libramont en vooruitgang inzake Good Food dankzij de uitvoering van projecten voor lokaal geproduceerd(e) fruit en groenten».
- MONDELINGE VRAAG (nr 893) van de heer Emin ÖZKARA (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de impact van de hittedagen op de oogsten en het vee in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest».
- MONDELINGE VRAAG (nr 894) van de heer Emin ÖZKARA (F), aan mevrouw Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende «de preventieve en proactieve maatregelen in de strijd tegen de verloedering en de instorting van de kanaliseringen en riolen».

*Brussel, 10 oktober 2018*



## **ANNEXE**

### **QUESTIONS ORALES**

#### **(QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU)**

- QUESTION ORALE (n°1045) de M. Fouad AHIDAR (N), à M. Rudi VERVOORT, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant «le projet pilote et l'implantation de mini-prisons».
- QUESTION ORALE (n°1047) de M. Jef VAN DAMME (N), à M. Rudi VERVOORT, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant «l'élaboration d'un plan jogging».
- QUESTION ORALE (n°1048) de Mme Julie de GROOTE (F), à M. Rudi VERVOORT, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant «le projet Place Rouppe».
- QUESTION ORALE (n°877) de M. Emin ÖZKARA (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «l'impact du Forum politique de haut niveau pour le développement durable de 2018 sur la Région de Bruxelles-Capitale».
- QUESTION ORALE (n°878) de M. Emin ÖZKARA (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les projets et avancées réalisés par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de développement durable depuis le premier Examen National Volontaire belge de 2017».
- QUESTION ORALE (n°879) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les plaintes individuelles relatives au bruit».
- QUESTION ORALE (n°880) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les plaintes collectives en matière de bruit».

- QUESTION ORALE (n°881) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les "points noirs" en matière bruit du trafic routier et ferroviaire».
- QUESTION ORALE (n°882) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les zones calmes».
- QUESTION ORALE (n°883) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les chantiers».
- QUESTION ORALE (n°884) de M. Vincent DE WOLF (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «la coordination du suivi des plaintes relatives au bruit».
- QUESTION ORALE (n°890) de M. Jef VAN DAMME (N), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les conséquences de la canicule sur la gestion des végétations de Bruxelles».
- QUESTION ORALE (n°891) de M. Emin ÖZKARA (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à l'édition 2018 de la Foire agricole de Libramont et les avancées Good Food réalisées grâce à la mise en oeuvre de projets visant les fruits et légumes produits localement».
- QUESTION ORALE (n°893) de M. Emin ÖZKARA (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «l'impact des fortes chaleurs et canicules sur les récoltes et le bétail en Région de Bruxelles-Capitale».
- QUESTION ORALE (n°894) de M. Emin ÖZKARA (F), à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie, concernant «les mesures préventives et proactives mises en oeuvre afin de lutter contre les affaiblissements et effondrements des canalisations et des égouts».

*Bruxelles, le 10 octobre 2018*